



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 21, n° 10

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Octobre			Janvier-Octobre		
	2004	2005	2005 Variation	2004	2005	2005 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 605 066	2 266 885	-13,0	30 390 360	27 822 497	-8,4
Automobile	2 045 876	1 765 166	-13,7	23 798 738	21 401 322	-10,1
Même jour	1 422 823	1 223 078	-14,0	15 378 933	13 548 856	-11,9
Une nuit ou plus	623 053	542 088	-13,0	8 419 805	7 852 466	-6,7
Avion	333 194	328 671	-1,4	3 752 509	3 717 768	-0,9
Autocar	134 332	101 227	-24,6	1 192 660	1 123 726	-5,8
Train, bateau et autres moyens	91 664	71 821	-21,6	1 646 453	1 579 681	-4,1
Résidents de tous les autres pays	373 405	345 752	-7,4	3 781 093	4 016 176	6,2
Directement	224 492	221 772	-1,2	2 481 073	2 626 303	5,9
Via les États-Unis <sup>2</sup>	148 913	123 980	-16,7	1 300 020	1 389 873	6,9
<b>Total non résidents</b>	<b>2 978 471</b>	<b>2 612 637</b>	<b>-12,3</b>	<b>34 171 453</b>	<b>31 838 673</b>	<b>-6,8</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	3 008 283	3 104 577	3,2	30 567 173	32 105 096	5,0
Automobile	2 455 581	2 531 513	3,1	25 181 095	26 243 034	4,2
Même jour	1 829 746	1 898 449	3,8	18 020 467	18 631 412	3,4
Une nuit ou plus	625 835	633 064	1,2	7 160 628	7 611 622	6,3
Avion	393 272	426 972	8,6	3 833 003	4 351 106	13,5
Autocar	116 971	106 136	-9,3	926 903	946 788	2,1
Train, bateau et autres moyens	42 459	39 956	-5,9	626 172	564 168	-9,9
Revenant de tous les autres pays	370 787	408 381	10,1	4 942 283	5 428 047	9,8
Directement	326 690	357 792	9,5	4 308 499	4 666 826	8,3
Via les États-Unis <sup>2</sup>	44 097	50 589	14,7	633 784	761 221	20,1
<b>Total résidents</b>	<b>3 379 070</b>	<b>3 512 958</b>	<b>4,0</b>	<b>35 509 456</b>	<b>37 533 143</b>	<b>5,7</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>6 357 541</b>	<b>6 125 595</b>	<b>-3,6</b>	<b>69 680 909</b>	<b>69 371 816</b>	<b>-0,4</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Décembre 2005

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	3 869	22 218	83 446	359 320	17 195	6 300	8 754	116 682	5 269	623 053
2005	...	...	2 211	19 271	72 180	317 990	13 876	5 771	6 626	99 624	4 539	542 088
Pourcentage	...	...	-42,9	-13,3	-13,5	-11,5	-19,3	-8,4	-24,3	-14,6	-13,9	-13,0
Autres qu'automobile												
2004	934	14	33 611	11 731	72 031	186 542	8 020	3 964	35 796	73 647	117	426 407
2005	748	0	23 931	7 848	76 619	165 816	7 295	4 419	30 102	73 552	108	390 438
Pourcentage	-19,9	-100,0	-28,8	-33,1	6,4	-11,1	-9,0	11,5	-15,9	-0,1	-7,7	-8,4
<b>Total</b>												
2004	934	14	37 480	33 949	155 477	545 862	25 215	10 264	44 550	190 329	5 386	1 049 460
2005	748	0	26 142	27 119	148 799	483 806	21 171	10 190	36 728	173 176	4 647	932 526
Pourcentage	-19,9	-100,0	-30,3	-20,1	-4,3	-11,4	-16,0	-0,7	-17,6	-9,0	-13,7	-11,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	3 521	0	5 152	2 106	62 852	150 314	674	159	23 962	92 643	222	341 605
2005	3 747	123	3 936	1 693	68 547	146 426	669	164	17 576	93 760	211	336 852
Pourcentage	6,4	...	-23,6	-19,6	9,1	-2,6	-0,7	3,1	-26,7	1,2	-5,0	-1,4
<b>Total</b>												
2004	4 455	14	42 632	36 055	218 329	696 176	25 889	10 423	68 512	282 972	5 608	1 391 065
2005	4 495	123	30 078	28 812	217 346	630 232	21 840	10 354	54 304	266 936	4 858	1 269 378
Pourcentage	0,9	778,6	-29,4	-20,1	-0,5	-9,5	-15,6	-0,7	-20,7	-5,7	-13,4	-8,7
Janvier-Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	62 880	277 074	1 018 509	4 844 589	180 639	55 188	159 442	1 715 823	105 661	8 419 805
2005	...	...	39 761	267 829	917 590	4 558 341	162 801	51 040	147 010	1 605 968	102 126	7 852 466
Pourcentage	...	...	-36,8	-3,3	-9,9	-5,9	-9,9	-7,5	-7,8	-6,4	-3,3	-6,7
Autres qu'automobile												
2004	15 975	379	197 471	128 664	744 518	1 939 882	77 834	29 122	404 098	1 457 090	66 700	5 061 733
2005	13 778	2 197	196 129	85 879	745 006	1 926 003	76 884	30 794	395 886	1 466 279	71 422	5 010 257
Pourcentage	-13,8	479,7	-0,7	-33,3	0,1	-0,7	-1,2	5,7	-2,0	0,6	7,1	-1,0
<b>Total</b>												
2004	15 975	379	260 351	405 738	1 763 027	6 784 471	258 473	84 310	563 540	3 172 913	172 361	13 481 538
2005	13 778	2 197	235 890	353 708	1 662 596	6 484 344	239 685	81 834	542 896	3 072 247	173 548	12 862 723
Pourcentage	-13,8	479,7	-9,4	-12,8	-5,7	-4,4	-7,3	-2,9	-3,7	-3,2	0,7	-4,6
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	35 256	7	45 811	12 936	607 353	1 403 367	8 173	2 321	249 961	1 240 033	23 783	3 629 001
2005	43 659	814	43 542	12 048	669 704	1 537 193	9 822	2 136	265 105	1 293 615	24 419	3 902 057
Pourcentage	23,8	11 528,6	-5,0	-6,9	10,3	9,5	20,2	-8,0	6,1	4,3	2,7	7,5
<b>Total</b>												
2004	51 231	386	306 162	418 674	2 370 380	8 187 838	266 646	86 631	813 501	4 412 946	196 144	17 110 539
2005	57 437	3 011	279 432	365 756	2 332 300	8 021 537	249 507	83 970	808 001	4 365 862	197 967	16 764 780
Pourcentage	12,1	680,1	-8,7	-12,6	-1,6	-2,0	-6,4	-3,1	-0,7	-1,1	0,9	-2,0

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Octobre			Janvier-Octobre		
	2004	2005	2005 Variation	2004	2005	2005 Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>184 529</b>	<b>173 096</b>	<b>-6,2</b>	<b>2 004 214</b>	<b>2 140 547</b>	<b>6,8</b>
Belgique	3 707	3 356	-9,5	40 384	39 688	-1,7
Danemark	2 444	2 379	-2,7	23 197	24 822	7,0
France	33 340	31 285	-6,2	309 156	328 335	6,2
Allemagne	27 198	24 006	-11,7	296 387	311 495	5,1
Grèce	1 144	1 024	-10,5	10 168	12 076	18,8
Italie	9 706	6 673	-31,2	84 901	88 506	4,2
Pays-Bas	7 924	7 408	-6,5	110 658	111 814	1,0
Portugal	1 477	1 207	-18,3	17 581	17 158	-2,4
Espagne	3 592	3 034	-15,5	40 249	47 534	18,1
Suède	2 531	2 582	2,0	27 157	28 793	6,0
Suisse	6 295	6 611	5,0	85 141	90 089	5,8
Royaume-Uni	67 847	65 465	-3,5	760 735	824 416	8,4
Autre Europe	17 324	18 066	4,3	198 500	215 821	8,7
<b>Afrique, total</b>	<b>4 946</b>	<b>4 539</b>	<b>-8,2</b>	<b>59 403</b>	<b>62 064</b>	<b>4,5</b>
<b>Asie, total</b>	<b>140 493</b>	<b>123 912</b>	<b>-11,8</b>	<b>1 136 377</b>	<b>1 167 306</b>	<b>2,7</b>
Chine	11 306	12 165	7,6	90 517	101 960	12,6
Hong-Kong	9 571	7 046	-26,4	107 959	100 532	-6,9
Inde	5 522	5 749	4,1	63 745	72 509	13,7
Israël	6 634	7 279	9,7	61 173	74 099	21,1
Japon	61 113	53 862	-11,9	394 264	393 550	-0,2
Malaisie	855	644	-24,7	8 206	8 652	5,4
Philippines	3 139	3 786	20,6	33 044	38 115	15,3
Singapour	1 615	1 550	-4,0	19 654	21 177	7,7
Corée du sud	20 684	13 635	-34,1	170 804	170 067	-0,4
Taiwan	13 628	11 414	-16,2	99 871	90 205	-9,7
Autre Asie	6 426	6 782	5,5	87 140	96 440	10,7
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>21 708</b>	<b>20 977</b>	<b>-3,4</b>	<b>294 117</b>	<b>310 271</b>	<b>5,5</b>
Jamaïque	1 065	1 038	-2,5	19 263	18 730	-2,8
Mexique	10 824	10 594	-2,1	158 345	171 404	8,2
Trinité-et-Tobago	1 153	1 243	7,8	17 841	19 209	7,7
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	8 666	8 102	-6,5	98 668	100 928	2,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>8 421</b>	<b>10 097</b>	<b>19,9</b>	<b>90 792</b>	<b>113 489</b>	<b>25,0</b>
Brésil	4 317	4 667	8,1	43 795	53 416	22,0
Autre Amérique du Sud	4 104	5 430	32,3	46 997	60 073	27,8
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>13 308</b>	<b>13 131</b>	<b>-1,3</b>	<b>196 190</b>	<b>222 499</b>	<b>13,4</b>
Australie	10 952	10 647	-2,8	160 990	183 674	14,1
Nouvelle-Zélande	2 180	2 263	3,8	33 032	36 122	9,4
Autre Océanie	176	221	25,6	2 168	2 703	24,7
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>373 405</b>	<b>345 752</b>	<b>-7,4</b>	<b>3 781 093</b>	<b>4 016 176</b>	<b>6,2</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	761	27 531	106 646	313 139	31 564	7 817	15 879	120 335	2 163	625 835
2005	...	...	522	28 257	99 187	323 902	34 079	8 893	16 018	120 425	1 781	633 064
Pourcentage	...	...	-31,4	2,6	-7,0	3,4	8,0	13,8	0,9	0,1	-17,7	1,2
Autres qu'automobile												
2004	323	16	5 185	4 704	68 610	257 934	11 694	4 819	43 484	88 512	83	485 364
2005	341	53	5 228	4 984	80 809	238 517	12 029	5 263	58 748	100 094	123	506 189
Pourcentage	5,6	231,2	0,8	6,0	17,8	-7,5	2,9	9,2	35,1	13,1	48,2	4,3
<b>Total</b>												
2004	323	16	5 946	32 235	175 256	571 073	43 258	12 636	59 363	208 847	2 246	1 111 199
2005	341	53	5 750	33 241	179 996	562 419	46 108	14 156	74 766	220 519	1 904	1 139 253
Pourcentage	5,6	231,2	-3,3	3,1	2,7	-1,5	6,6	12,0	25,9	5,6	-15,2	2,5
<b>Autres pays</b>												
2004	3 234	0	1 458	72	79 401	200 100	630	224	15 203	70 422	43	370 787
2005	3 609	0	1 793	27	89 534	208 812	832	232	22 810	80 674	58	408 381
Pourcentage	11,6	...	23,0	-62,5	12,8	4,4	32,1	3,6	50,0	14,6	34,9	10,1
<b>Total</b>												
2004	3 557	16	7 404	32 307	254 657	771 173	43 888	12 860	74 566	279 269	2 289	1 481 986
2005	3 950	53	7 543	33 268	269 530	771 231	46 940	14 388	97 576	301 193	1 962	1 547 634
Pourcentage	11,0	231,2	1,9	3,0	5,8	0,0	7,0	11,9	30,9	7,9	-14,3	4,4
Janvier-Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	9 610	271 694	1 397 853	3 365 926	367 504	88 153	215 928	1 415 730	28 230	7 160 628
2005	...	...	8 663	290 131	1 464 994	3 604 742	399 443	95 207	229 571	1 489 750	29 121	7 611 622
Pourcentage	...	...	-9,9	6,8	4,8	7,1	8,7	8,0	6,3	5,2	3,2	6,3
Autres qu'automobile												
2004	2 483	119	45 958	54 853	782 162	2 445 066	116 735	42 474	416 244	907 621	6 094	4 819 809
2005	2 955	82	58 080	57 549	873 434	2 599 097	125 809	42 959	558 883	1 002 518	9 812	5 331 178
Pourcentage	19,0	-31,1	26,4	4,9	11,7	6,3	7,8	1,1	34,3	10,5	61,0	10,6
<b>Total</b>												
2004	2 483	119	55 568	326 547	2 180 015	5 810 992	484 239	130 627	632 172	2 323 351	34 324	11 980 437
2005	2 955	82	66 743	347 680	2 338 428	6 203 839	525 252	138 166	788 454	2 492 268	38 933	12 942 800
Pourcentage	19,0	-31,1	20,1	6,5	7,3	6,8	8,5	5,8	24,7	7,3	13,4	8,0
<b>Autres pays</b>												
2004	33 310	0	69 613	8 695	1 065 580	2 518 818	51 968	21 726	295 899	876 111	563	4 942 283
2005	45 134	10	73 997	5 914	1 194 382	2 714 365	64 578	27 330	344 551	957 202	584	5 428 047
Pourcentage	35,5	...	6,3	-32,0	12,1	7,8	24,3	25,8	16,4	9,3	3,7	9,8
<b>Total</b>												
2004	35 793	119	125 181	335 242	3 245 595	8 329 810	536 207	152 353	928 071	3 199 462	34 887	16 922 720
2005	48 089	92	140 740	353 594	3 532 810	8 918 204	589 830	165 496	1 133 005	3 449 470	39 517	18 370 847
Pourcentage	34,4	-22,7	12,4	5,5	8,8	7,1	10,0	8,6	22,1	7,8	13,3	8,6

... n'ayant pas lieu de figurer.